AFAQ LUGHAWIYYAH
© PENERBIT UNIVERSITI SULTAN ZAINAL ABIDIN
https://journal.unisza.edu.my/afaq
e-ISSN: 2990-9007



التعليم المدمج في ترقية مهارات اللغة العربية لغير الناطقين بها

[BLENDED LEARNING TO ENHANCE ARABIC LANGUAGE SKILLS FOR NON-NATIVE SPEAKERS]

Mohammad Ahsanuddin[1*], Himatul Istiqomah[1] & Nur Faiz Kholidiyah [1]

[1]Arabic Department Faculty of Letters, Universitas Negeri Malang, Jalan Semarang 5, Kota Malang, Jawa Timur 65145, Indonesia

[*] Corresponding Author: *mohammad.ahsanuddin.fs@um.ac.id*

Received: 30/8/2023 *Accepted: 18/2/2024* *Published: 31/3/2024*

ملخص

هدف هذا البحث إلى وصف دور التعليم المدمج في ترقية مهارات اللغة العربية لغير الناطقين بها، أشكاله وإجراءاته ونتائجه. استخدم الباحثون المدخل الكيفي من خلال الدراسة المكتبية مع تقنية التحليل المحتوى. ومصادر البيانات الأساسية هي البحوث عن التعليم المدمج المنشورة في Google Cendekia منذ سنة ٢٠١١-٢٠١٩. ونتائج هذا البحث تدل على أن أشكال التعليم المدمج منها: استخدام التطبيقات واستخدام الأدوات الإلكترونية. إن إجراءاته استخدام على نموذج التصميم الثاني عند زيتون معظما. وأن نتائجه ترقية جميع مهارات اللغة العربية والعاملين المؤثرين على نجاح تأهيل المهارات.

الكلمات المفتاحية: التعليم المدمج، اللغة العربية، المهارات اللغوية، اللغويات التطبيقية، الكفاءة اللغوية

Abstract

This study aims to explore the role of blended learning in enhancing the Arabic language skills of non-native speakers. The researchers will investigate its different forms, how it works, and its outcomes. The study will use a qualitative approach through desk research using the content analysis technique. The primary data sources will be research studies on blended learning published on Google Scholar between 2011 and 2019. The findings of this study suggest that the different forms of blended learning include the utilization of applications and e-tools. The procedures mostly follow the second design model in Zaitun's perspective, and the outcomes lead to an enhancement of all Arabic language skills. Additionally, two factors that influence the success of qualification skills will also be identified.

***Keywords**: blended learning, Arabic language, language skills, applied linguistics, linguistic competence*

Cite as: Ahsanuddin, M., Istiqomah, H., & Kholidiyah, N. F. (2024). al-Ta'lim al-mudmaj fi tarqiyah maharat al-lughah al-'Arabiyyah li ghayr al-natiqin biha [Blended learning to enhance Arabic language skills for non-native speakers]. *Afaq Lughawiyyah, 2*(1), 211–229. https://doi.org/10.37231/afaq.2024.2.1.99

© Penerbit Universiti Sultan Zainal Abidin, 2026. This work is licensed under the terms of the Creative Commons Attribution (CC BY) (http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

مقدمة

يُتبَع تطوير الزمن تطوير كثرة المجالات في الحياة، خاصة بسبب تطور التكنولوجيا السريع (Khoir, Murtinugraha, & Musalamah, ٢٠٢٠). يكاد وجود التكنولوجيا الحديث يؤدي إلى التغيير الكبير في جميع الأحوال. وإحدى الحجج الحقيقة عنه موجودة في مجال التربية مع وجود التعليم المدمج. وهو طريقة التربية التي تجتمع أنشطة التعليم القائم على الصف والتعليم عبر الأدوات الإلكترونية (Attar & Kinsarah, 2013; Enezi, ٢٠١٨).

قال كيرنا وإخوانه أن تطبيق التعليم المدمج لينالوا الإجابة الإيجابية من قبل الطلبة للمرحلة الثانوية لأنه قادر على استعداد المدخل المهم في عملية التعلم (Bagus & Sudria, ٢٠١٥) . ولينالوا أيضا درجة الاقتناع العالية من قبل الطلبة في جامعة أريزونا لأنه قادر على تنظيم أداة الوسائط العالية العربية وتنظيم دروسها (Tamimi, ٢٠١٦). وقال عليبائيكان أن بيئة التعليم المدمج ومرونته توفير النساء لالتحاق دراستهن حتى المرحلة العالية مع احتفاظ القيم الثقافية وفي الجزيرة السعودية (R. A. Alebaikan, ٢٠١٠). وأن تطبيقه في تعليم الكتابة قادر على ترقية اشتراك الطلبة لأن لهم الفرص الكثيرة في تدريب الكتابة دون تحديد المكان المعين (Huda, ٢٠١٨). وما سبق ذكره يدل على أن للتعليم المدمج دور مهم وتأثير كبير في مجال التربية المتعلقة بالعلوم الطبيعية وكذلك العلوم الاجتماعية في عصر الحديث.

فمن المواد الرئيسية في العلوم الاجتماعية هي تعليم اللغة، سواء أكانت اللغة الأولى أم اللغة الثانية. وليس تعليم اللغة إلا تعليم التواصل (Liskinasih, ٢٠١٧). لأن لن يكون التفاعل الاجتماعي إلا بوجود الاتصال. فأما الاتصال باللغة الأولى هو الكفاءة الأساسية المهمة لتأهيلها لحفظ الهوية والصلة بين المجتمع داخل البلدة. وأما الاتصال باللغة الثانية هو الكفاءة الإضافية المهمة للوصول إلى المعلومات الوسعى من المصادر الأجنبية وكذلك لوفاء الطلب حسب تطور العصر. ولأن إحدى اللغات الثانية المنتشرة في العالم هي اللغة العربية (Setyawan & Anwar, ٢٠٢٠)، فتعلمها مهم جدا لترقية الكفاءة التواصلية بها (Mufidah, ٢٠١٨). وباتباع تطوير التكنولوجيا، لا يكون تعليم اللغة العربية مستخدم على الطريقة التقليدية فحسب ولكنه مستخدم

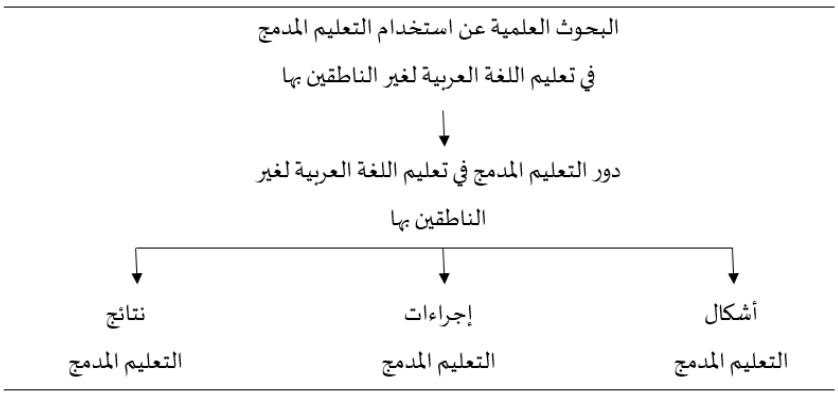
أيضا الطريقة القائمة على الأدوات الإلكترونية والإنترنت التي تسمى بالتعليم المدمج (Latchem & Jung, ٢٠٠٩).

وفقا للعرض السابق إن هدف البحث هو وصف دور التعليم المدمج الخاص في ترقية مهارات اللغة العربية لغير الناطقين بها؛ ما أشكاله وكيف إجراءاته وما نتائجه. ونتيجة هذا البحث مهمة لدى مدرسي اللغة العربية في عملية التعليم باستخدام التعليم المدمج.

منهجية البحث

استخدم هذا البحث على المدخل الكيفي (Azwar, ٢٠٠٥) الوصفي (Azwar, 2005, Mirza, Fakhruddin, & Salamah, ٢٠١٦) . تجمع الباحثتان البيانات الأساسية البحوث العلمية للغة العربية المنشورة عشر السنوات الأخيرة بعدد ١٠ عنوانًا التي تم تحميلها في " Google Acharya) "Cendekia, ٢٠٠٤). ويستخدم أيضا على تقنية التحليل المحتوى مع إجراء العملية الاستنتاجية.

وتصميم المنهج في هذا البحث كالتالي.



المخطط ١: تصميم المنهج

مفهوم التعليم المدمج وتصميمه

التعليم المدمج هو شكل التعليم الإلكتروني (e-learning) يتطور في البداية الأولى (Thorne, ٢٠٠٣). قال طورني أنه الاندماج بين:

- تكنولوجيا الوسائط المتعددة (multimedia technology)؛
- بث الفيديو عبر القرص المدمج (CD ROM video streaming)؛

- الفصول الافتراضية (virtual classrooms)؛
- البريد الصوتي (voicemail)، البريد الإلكتروني (email)، والمؤتمرات الصوتية (conference calls)؛
- نص الرسوم المتحركة عبر الإنترنت (online text animation) وبث الفيديو (Thorne, 2003, p. ١٦).

رأى جارسون وفاؤغان أن التعليم المدمج هو مدخل التصميم المنسجم الذي يقوم بالتقييم والتوحيد بين قوة التعليم التقليدي عبر المواجهة والتعليم الإلكتروني عبر الإنترنت لتحقيق الأهداف التعليمية المحدَّدة (Garrison & Vaughan, 2008; Inoue, ٢٠١٠). وذكر ماكدونالد أنه المبدأ المعتمِد على الإستراتيجيات والوسائط لدعم أهداف الدورة وتعزيز الاستجابة لحاجات الطلبة (Macdonald, ٢٠٠٨).

وأكد بيلاوسكي وميتكالف أن ليس التعليم المدمج فعال في اقتضاء الوقت وتخفيف التكلفة فحسب، بل توفير أكثر الطرق الطبيعية للتعليم والتطبيق أيضا (Bielawski & Metcalf, ٢٠٠٣).

قال إينوي أن في التعليم المدمج يمكن الطلبة والمعلمين أن يستخدم على التفاعل المتعدد (Inoue, ٢٠١٠)، منه:

- المدوَّنة (blog)؛
- الدردشة (chat) والرسالة الفورية (instant messaging)؛
- نظام إدارة الدورة (course management system)؛
- بيئة الدورة الإلكترونية (electronic course environment)؛
- Listserv، أي نظام توزيع القائمة البريدية (mailing-list) الأوتوماتية؛
- البث (podcasting)؛
- برامج الشبكة الاجتماعية (social networking software)؛
- المؤتمر عن بعد (teleconferencing)؛

- صفحة ويب (R. Alebaikan & Troudi) (Web-Based Education) (web page, ٢٠١٠)؛
- ويكي (wiki)؛
- Google Classroom (Wicaksono & Rachmadyanti, 2016)

ومن الأدوات الإلكترونية (e-tools) لأداء التعليم المدمج منها: الهاتف، مشغلات ٣MP، الحاسوب، DVD، وشبهها (Littlejohn & Pegler, ٢٠٠٧). لذا، كانت مصادر التعلم في التعليم المدمج منها: معمل الحاسوب والمكتبة وورشة لعمل والصف التقليدي ومركز البحث العلمي والمركز الاستشاري (Consulting Center) وغيرها (Ali & Ashim, ٢٠١٧). تكون هذه الأدوات وسائط في تعليم المحتويات والمهارات المختلفة عبر التعليم المدمج (Leidl, Ritchie, & Moslemi, ٢٠٢٠).

تصميم التعليم المدمج

كان نوعا المدخل في تصميم التعليم المدمج. الأول، تحديد البرنامج التعليمي، بين التحويلية (transformative) --بدل طريقة التعليم التقليدي بالتعليم المدمج-- والإبداعية (creative). الثاني، تحديد طرق التعليم المدمج وأنواعه وكيفيته الجودة (Ismail, ٢٠١٩).

وكان في تصميم التعليم المدمج نماذج متنوعة. ذكر فَالِياثان أن تصميمه ثلاثة النماذج التالية (Attar & Kinsarah, ٢٠١٣).

١) التعليم القائم على تطوير المهارات (Skill – Driven Model)، أي جمع بين التعلم الذاتي والمعلم لتيسير الدعم وتطوير المعرفة.

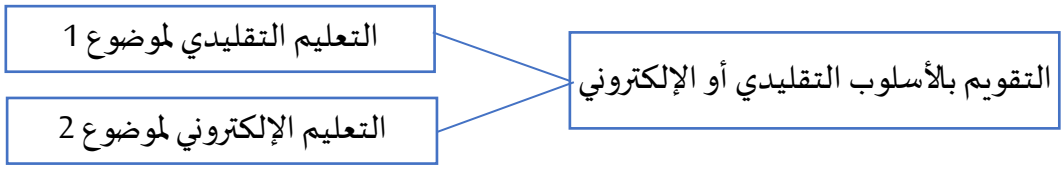
٢) التعليم القائم على تطوير الموقف والاتجاه (Attitude – Driven Learning)، أي مزج الأحداث والوسائط المختلفة لتطوير السلوكيات المحددة ذوي التفاعل بين الطلبة.

٣) التعليم القائم على تطوير الكفاءة (Based Learning Competency) أي مزج الأداء والأدوات لدعمه مع إدارة المعرفة والإرشاد لتطوير الكفاءات بقصد طلب المعرفة ونقلها.

من النماذج السابقة تستخلص الباحثتان أنها يمكن أن تُسمى بالتعليم القائم على الجانب المهاري ثم الجانب الوجداني ثم الجانب المعرفي. هذه هي الجوانب الرئيسية التي تكون في محتوى المنهج الدراسي العام عند بلومفيلد (Seaman, ٢٠١١)أو معروف باسمها تصنيف بلوم (Anderson et al.., ٢٠٠١).

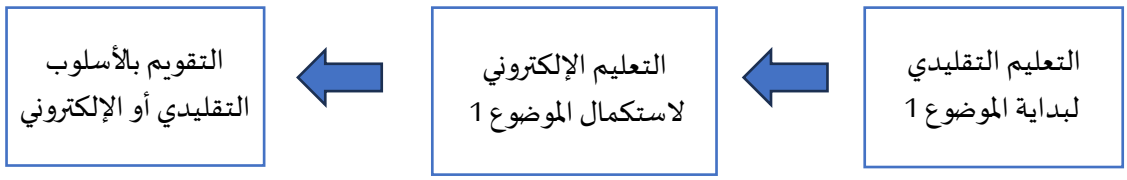
وذكر زيتون أن تصميمه أربعة النماذج التالية (Attar & Kinsarah, ٢٠١٣):

١) أداء التعليم التقليدي في موضوع واحد ثم التعليم الإلكتروني في موضوع آخر. ثم تقويم الأداء باستخدام أساليب التعليم التقليدي أو الإلكتروني.



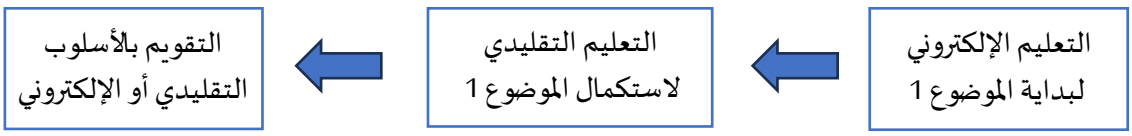
المخطط ٢: نموذج التصميم الأول

٢) الاشتراك التعليميم التقليدي في البداية فمتّبَع بالتعليم الإلكتروني. ثم تقويم الأداء باستخدام أساليب التعليم التقليدي أو الألكتروني.



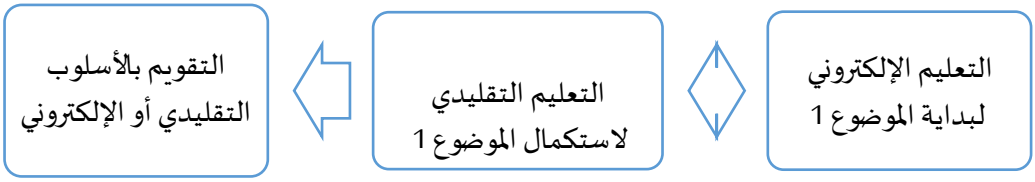
المخطط ٣: نموذج التصميم الثاني

٣) ضد من النموذج الثاني.



المخطط ٤: نموذج التصميم الثالث

٤) تناوب التعليمي التقليدي والإلكتروني أكثر من مرة في موضوع واحد. ثم التقويم في النهاية.



المخطط ٥: نموذج التصميم الرابع

والتي يجب على أن يهتم بها المصمم أربعة أشياء (Ismail, ٢٠١٩).

١) تحليل المحتوى، أي تناسب المحتوى التعليمي بالأهداف المقصودة.

٢) برنامج التنفيذ، أي استخدام الطرق والوسائل المناسبة لتحقيق الأهداف.

٣) تحليل حاجات الطلبة، أي تركيز على أنشطة الطلبة في عملية التعليم حسب مستوياتهم.

٤) تنظيم القيود، أي اختيار المتطلبات لكل الأداء التعليمي.

مزايا التعليم المدمج وعيوبه

عن عطار وكنسارة عن تشارلز (Charles) وكروز (Krause) قالا إن بعض المزايا للتعليم المدمج منه (Attar & Kinsarah, ٢٠١٣):

١) ترقية جودة العملية التعليمية.

٢) إثراء المعرفة الإنسانية من خلال المصادر المتنوعة.

٣) تخفيف نفقات التعلم بشكل كبير.

٤) توفير الاتصال بين الطلبة أو بين الطلبة والمعلمين.

٥) إعطاء الفرصة الواسعة لأداء التعليم التعاوني عبر الإنترنت في الفصل وخارجه (Omar Abdulwahab, ٢٠١٣).

٦) ترقية تأهيل المواد من خلال تكرار دروس المواد مستقلا (Eklund, Kay, & Lynch, ٢٠٠٣,).

٧) تكوين بيئة التعليم المرونة.

٨) دعم تنوع إستراتيجية التعليم.

٩) توازن الاقتناع بين التعليم المركز على الطلبة وعلى المعلمين.

١٠) ترقية التوازن بين بيئة التعليم التقليدي والحديثي (al-Hunaiyyan, al-Huwail, & al-Sharhan, ٢٠٠٨,).

الدلائل عن مزايا التعليم المدمج قد وجد في بحث لوبيز بيرز وإخوانه أن له التأثير الإيجابي في تخفيف معدلات التسرب وتحسين نتائج الامتحان لدى الطلبة في جامعة غرانادا (López-Pérez, Pérez-López, & Rodríguez-Ariza, ٢٠١١). وفي بحث بيكززاو وإخوانه أن له المطبق من خلال الطريقة البسيطة عبر الرسالة القصيرة والاتصال بالهاتف درجة الفعالة المتساوية بالتعليم التقليدي في مجال التمريض. هذا يدل على أنه قادر على تخفيف التكلف في التدريب الأساسي لرعاية التوليد وحديثي الولادة في إتيوبيا (Yigzaw et al., ٢٠١٩). وفي بحث بيدلي وإخوانه أنه قادر على إنجاح التعلم واحتفاظ المقابلات التحفيزية (Motivational Intreviewing) عبر برنامج comMIt e-learning في الأنشطة التطبيقية داخل الفصل لدى طلبة الصيدلة (Biddle & Hoover, ٢٠٢٠) .

وقد وجد أيضا في بحث مهيدات وبركات أنه القائم على المدخل التاريخي فعال في تحسين فهم الطلبة لطبيعة العلم والتغير المفاهيمي في تدريس الكيمياء (Muhidat & Barkat, ٢٠١٦). وفي بحث الحسن أنه فعال في مقرر الأحياء لدى طلاب الصف الثاني بالمدارس الثانوية الخاصة بمحلية أم درمان (Hasan, 2013a, 2013b). وفي بحث عوض وبكر أنه محتاج لأدائه في جامعة القدس المفتوحة فلسطين باستخدام تقنية الصفوف الافتراضية، لأنه مهم لتدريب المدرسين والدارسين على إتقان هذا النمط التعليمي (Awad & Baker, ٢٠١٢). وفي بحث هدايتي وويجايا أنه فعال لترقية المهارات الاستقبالية لدى الطلبة في معهد بحر العلوم الإسلامي بروبولينجو (Hayati & Wijaya, ٢٠١٨). وفي بحث عداس وباكر أن التعليم المدمج قادر على ترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في السنة الدراسية الثانية والثالثة في الجامعة التقليدية فلسطين (Adas & Bakir, ٢٠١٣).

وعن عثمان قال إن بعض العيوب للتعليم المدمج منه (Usman, ٢٠١٩):

١) محتاج إلى الوسائط المتنوعة التي صعوبة في التطبيق بدون الوسائل الداعمة.

٢) الفروق الاقتصادية لدى الطلبة أن تكون لهم الأدوات للوصول إلى الإنترنت.

٣) ضعف معرفة الطلبة عن استخدام التكنولوجيا والاستفادة منه.

وعن إنزي قال إن بعض السلبيات للتعليم المدمج منه (Enezi, ٢٠١٨):

١) التكاليف المرتفعة لأجهزة الحاسوب وبرامجها.

٢) التغذية الراجعة والحوافز غير متوفرة أحيانا.

٣) صعوبة تعرف مستوى فاعلية نظام الرقابة والتقويم والتـصحيح والحـضور والغياب لدى الطلبة

وزاد عطار وكنسارة تحديات تعليم المدمج كالتالية (Attar & Kinsarah, ٢٠١٣):

١) بعض الطلبة والمعلمين غير معودين في استخدام التقنية الحديثة مثل الحاسوب.

٢) إعطال الأداة الإلكترونية أي فسادها.

٣) صعوبة التحول من طريقة التعليم التقليدي إلى التعليم الحديثي أي التعليم المدمج.

٤) صعوبة الوصول إلى الويب المغلوق.

٥) صعوبة الوصول إلى الويب المناسبة بسبب ضعف مهارات اللغة الإنجليزية. لأن أكثر الويب معروض بها.

الدلائل عن عيوب التعليم المدمج قد وجد في بحث عثمان وهمزة أن إجراء التعليم المدمج محتاج إلى الاستعدادات المتنوعة والأوقات الطويلة لإكمال الوسائل اللائقة (Norasyikin Osman & Mohd Isa Hamzah, ٢٠١٦). وفي بحث داوود أن لا توجد الفروق الكبيرة بين نتائج الطلبة في المجموعة التجريبية المستخدمة على التعليم المدمج ونتائج الطلبة في المجموعة الضابطة المستخدمة بالتعليم العادي (Dawud, ٢٠٢٠) .

دور التعليم المدمج في ترقية مهارات اللغة العربية لغير الناطقين بها

البحوث العلمية عن التعليم المدمج فيها:

١) أثر تطبيق إستراتيجية التعليم المدمج في التحصيل الدراسي لمنهج اللغة العربية للصف السابع الأساسي في مدارس العاصمة عمان .(Alrababah, ٢٠١٩)

٢) "*Pengembangan Media Blended Learning Berbasis Edmodo Terhadap Hasil Belajar Membaca Teks Arab*" (Shofiyani & Rahmawati, 2019).

٣) "*Pembelajaran Maharah al-Kitabah Berbasis Blended Learning Di Tingkat Perguruan Tinggi*" (Sa'diyah, 2019).

٤) "*ICT for Arabic Learning: A Blended Learning in Istima' II*" (Mufidah, Isyaty, Kholis, & Tahir, 2018).

٥) "*Student Readiness in Learning Arabic Language Based on Blended Learning*" (Osman & Hamzah, 2017).

٦) "*Efektivitas Model Pembelajaran Blended Learning untuk Meningkatkan Prestasi Belajar Siswa Pada Kemahiran Menyimak di MAN 1 Tulungagung*" (Hadiansyah, 2017).

٧) "*Rancangan Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Blended Learning*" (Nurhidayati, 2016).

٨) "*The Effectiveness of Blended Learning in Teaching Arabic as a Second Language*" (Alasraj & Hael, 2014).

٩) أثر استخدام التعلم المدمج في تحسين الاستيعاب الاستماعي لدى متعلمي اللغة العربية غير الناطقين بها واتجاهاتهم نحوه (Arabi, ٢٠١٣).

١٠) أثر أسلوب التعلم المتمازج في تحصيل طلبة الصف الثالث الأساسي في اللغة العربية ودافعيتهم لتعلم اللغة العربية (Hamd, ٢٠١١).

أشكال التعليم المدمج فيها

من عشرة البحوث السابقة، يجد الباحثون أن أشكال التعليم المدمج هي:

الرقم	المصدر	شكل التعليم المدمج
1	(Alrababah, 2019)	التعليم المدمج العام
2	(Shofiyani & Rahmawati, 2019)	التعليم المدمج القائم على Edmodo
3	(Sa'diyah, 2019)	التعليم المدمج القائم على واتساب والبريد الإلكتروني وفيسبوك

الرقم	المصدر	شكل التعليم المدمج
4	(Mufidah et al., 2018)	التعليم المدمج القائم على ICT (Information and Communications Technology) أي الفيديو عن الرسوم المتحركة والأفلام القصيرة والخطابات.
5	(Osman & Hamzah, 2017)	التعليم المدمج القائم على الحاسوب
6	(Hadiansyah, 2017)	التعليم المدمج القائم على الواتساب و٣MP
7	(Nurhidayati, 2016)	التعليم المدمج القائم على الحاسوب وآيفون
8	(Alasraj & Hael, 2014)	التعليم المدمج العام
9	(Arabi, 2013)	التعليم المدمج القائم على الأيباد والحاسوب والمحمول والحاسوب المنزلي والهاتف الذكي
10	(Hamd, 2011)	التعليم المدمج القائم على الحاسوب

الجدول ١: أشكال التعليم المدمج

حسب ما في الجدول السابق، تجد الباحثتان أن أشكال التعليم المدمج في ترقية مهارات اللغة العربية متنوعة. كانت ٤٠٪ من البحوث ذكرت أنواع التطبيقات (applications) المستخدمة في التعليم المدمج، هي Edmodo وواتساب و٣MP والبريد الإلكتروني وفيسبوك والفيديو. وكانت ٤٠٪ الأخرى ذكرت أنواع الأدوات الإلكترونية (e-tool) المستخدمة في التعليم المدمج، هي الأيباد والحاسوب والمحمول والحاسوب المنزلي والهاتف الذكي. وكانت بقية البحوث بقدر ٢٠٪ ما ذكرت أيّ الأشكال المستخدمة في التعليم المدمج. لذا، تقولا الباحثتان أنها مستخدم على التعليم المدمج العام أي القائم على الأدوات الإلكترونية الموجودة في بيئتها.

إجراءات التعليم المدمج فيها

من عشرة البحوث السابقة، تجد الباحثتان أن إجراءات التعليم المدمج هي:

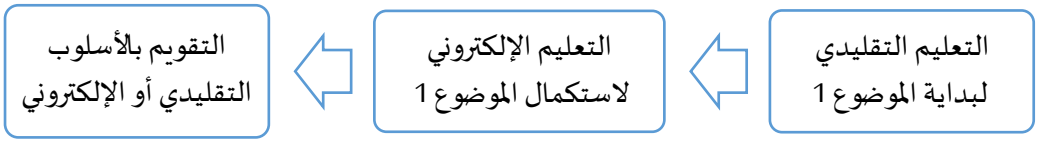
الرقم	المصدر	إجراء التعليم المدمج
1	(Alrababah, 2019)	-
2	(Shofiyani & Rahmawati, 2019)	مرحلة الاستعداد: يُوضح المعلم عما هو التعليم المدمج القائم على Edmodo مرحلة الأداء: التجارب الميداني أي تطبيق التعليم المدمج القائم على Edmodo - يلقي المعلم المادة التعليمية شفهيا - يقرأ الطلبة النصوص المعينة عبر Edmodo مرحلة التقويم: تقييم نتائج الطلبة في الاختبار القبلي والبعدي
3	(Sa'diyah, 2019)	مرحلة الاستعداد: يوضح المعلم عما هو التعليم المدمج وما الكتابة الموجوبة مرحلة الأداء: تطبيق التعليم التقليدي والتعليم الإلكتروني - يفحص المعلم اشتراك الطلبة في الأداة الإلكترونية المحددة - يُشرف المعلم الطلبة التي تعمل الكتابة عبر الأداة الإلكترونية المحددة - يُرسل الطلبة كتاباتِهم إلى المعلم عبر الأداة الإلكترونية المحددة في وقت محدودة. مرحلة التقويم: - يرسل المعلم نتائج التقويم إلى الطلبة وفقا لكتاباتهم المرسَلة من قبل عبر الأداة الإلكترونية المحددة.

الرقم	المصدر	إجراء التعليم المدمج
		- يؤكد المعلم نتائج التقويم إلى الطلبة وفقا لكتاباتهم المرسَلة من قبل شفهيا.
4	(Mufidah et al., 2018)	- مشاهدة الفيديو - استنتاج ما في الفيديو - تعبير شفوي لإلقاء نتيجة الاستنتاج
5	(Osman & Hamzah, 2017)	-
6	(Hadiansyah, 2017)	إجابة الأسئلة عبر الواتساب: - تخمين الكلمة باستخدام الصورة - إجابة الصحيح أم الخطأ - إجابة الأسئلة الحشوية (essay)
7	(Nurhidayati, 2016)	- ٢٥٪ للأنشطة المواجهة و٧٥٪ عبر الإنترنت، أو - ٥٠٪ للأنشطة المواجهة و٥٠٪ عبر الإنترنت، أو - ٧٥٪ للأنشطة المواجهة و٢٥٪ عبر الإنترنت مرحلة المقدمة: - يوضح المعلم عن المادة التعليمية شمولة - يستعد الطلبة الوظيفة المعينة مرحلة الرئيسة: يعمل الطلبة وظيفتهم حسب M٥ مرحلة الخاتمة: يقوم المعلم وظيفة الطلبة.

الرقم	المصدر	إجراء التعليم المدمج
8	(Alasraj & Hael, 2014)	-
9	(Arabi, 2013)	-
10	(Hamd, 2011)	-

الجدول ٢: إجراءات التعليم المدمج

حسب ما في الجدول السابق، تجد الباحثتان أن إجراءات التعليم المدمج في نصف البحوث السابقة معظمها مستخدم على التصميم بالنموذج الثاني الذي ذكره زيتون. وهو اشتراك التعليمين، التقليدي في البداية فمتّبَع بالتعليم الإلكتروني. ثم تقويم الأداء باستخدام أساليب التعليم التقليدي أو الألكتروني.



المخطط ٦: نموذج التصميم الثاني

ولا تجد الباحثتان في نصف البحوث الأخرى عرض الإجراءات للتعليم المدمج بل تجد فيها إجراءات البحث فحسب.

نتائج التعليم المدمج فيها

من عشرة البحوث السابقة، تجد الباحثتان أن نتائج التعليم المدمج فيها كما المكتوب في الجدول التالي.

الرقم	المصدر	نتيجة التعليم المدمج
1	(Alrababah, 2019)	ترقية أداء تعلم اللغة العربية

الرقم	المصدر	نتيجة التعليم المدمج
2	(Shofiyani & Rahmawati, 2019)	ترقية مهارة القراءة
3	(Sa'diyah, 2019)	ترقية مهارة الكتابة
4	(Mufidah et al., 2018)	ترقية مهارة الاستماع ٢ والحفز لتعلمها
5	(Osman & Hamzah, 2017)	-
6	(Hadiansyah, 2017)	ترقية مهارة الاستماع
7	(Nurhidayati, 2016)	ترقية أداء تعليم اللغة العربية
8	(Alasraj & Hael, 2014)	ترقية الكفاءة لانتقال المعرفة
9	(Arabi, 2013)	ترقية مهارة الاستماع الحرفي والتفسيري والاستنتاجي
10	(Hamd, 2011)	ترقية الحفز لتعلم اللغة العربية

الجدول ٣: نتائج التعليم المدمج

حسب ما في الجدول السابق، تجد الباحثتان أن نتائج التعليم المدمج في نصف البحوث السابقة هي ترقية المهارات اللغوية الثلاثة الاستماع والقراءة والكتابة. ولكن في عملية البحوث توجد أيضا ترقية مهارة الكلام التي تتبع مهارة الاستماع خاصة في البحث الرابع. ولكنها لا تكون التركيز في البحث المذكور.

وإضافة إلى ذلك، تجد الباحثتان أن نتائج التعليم المدمج هي ترقية أداء تعلم اللغة العربية وتعليمه عامة وترقية الحفز لتعلمها خاصة. ليس الأداء والحفز من مهارات اللغة العربية ولكنهما بعض العوامل المؤثرة على نجاح تأهيل المهارات.

ولا تجد الباحثتان في بحث عثمان وهمزة في الرقم الخامس أي المهارات المركزة. لأن هذا البحث يهدف أن يكتشف استعداد الطلبة لأداء التعليم المدمج لمادة اللغة العربية. أي يكون هذا

البحث فحص الأدوات الإلكترونية المحتاجة في أداء التعليم المدمج وفحص كفاءة الطلبة المتعلقة باستخدام الأدوات المحددة.

خاتمة

إن التعليم المدمج هو تطوير التعليم الإلكتروني (e-learning). فيه اندماج طريقة التعليم التقليدي بالمواجهة والتعليم الإلكتروني عبر الإنترنت. كانت كثرة البحوث الدالة على فعاليته في عملية التعليم وما إلا في تعليم اللغة العربية. من البيانات المستخدمة في هذا البحث يوجد دور التعليم المدمج في تعليم اللغة العربية تأكيدا. فيها يكون التعليم المدمج بشكل استخدام التطبيقات: Edmodo وواتساب و٣MP والبريد الإلكتروني وفيسبوك والفيديو، وبشكل استخدام الأدوات الإلكترونية: الأيباد والحاسوب والمحمول والحاسوب المنزلي والهاتف الذكي. وفيها تكون إجراءات التعليم معظمها مستخدما على نموذج التصميم الثاني عند زيتون، أي اشتراك التعليمين، التقليدي في البداية فمتّبَع بالتعليم الإلكتروني. ثم تقويم الأداء باستخدام أساليب التعليم التقليدي أو الألكتروني. وفيها تكون نتائج التعليم المدمج ترقية مهارات اللغة العربية الثلاثة ملفوظا: مهارة الاستماع والقراءة والكتابة، ومهارة واحدة ملحوظا أي مهارة الكلام. وفيها أيضا ترقية العاملين المؤثرين على نجاح تأهيل المهارة السابقة، وهما الأداء والحفز. هذه النتيجة مؤكدة إلى أن التعليم المدمج للغة العربية فعال جدا وله دور أهم. وهو لائق لتطبيقه وتبديعه وتطويره في وقت لاحق.

CONFLICTS OF INTEREST: The authors declare that they have no conflicts of interest.

ETHICS STATEMENT: Ethical approval was not required for this study.

REFERENCES

Acharya, A. (2004). Google Cendekia: Bibliographic database. Retrieved February 10, 2020, from Google Scholar. https://scholar.google.co.id/schhp?hl=id

Adas, D., & Bakir, A. (2013). Writing difficulties and new solutions: Blended learning as an approach to improve writing abilities PhD in teaching English language methods. *International Journal of Humanities and Social Science, 3*(9), 254–266.

Alasraj, A., & Hael, A. (2014). The effectiveness of blended learning in teaching Arabic as a second language. *International Journal of Research in Humanities and Social Studies, 1*(1), 13–17.

Alebaikan, R. A. (2010). *Perceptions of blended learning in Saudi universities* [Doctoral dissertation].

Alebaikan, R., & Troudi, S. (2010). Blended learning in Saudi universities: Challenges and perspectives. *Research in Learning Technology, 18*(1), 49–59. https://doi.org/10.1080/09687761003657614

Ali, A. A. A. A., & Ashim, A. (2017). Total quality management for blended learning in higher education: Theoretical approach. *Qalaai Zanist Scientific Journal, 2*(3), 39–68.

Alrababah, N. K. (2019). The impact of implementing the integrated education strategy on the academic achievement of the Arabic language curriculum for the seventh. *Journal of Educational and Psychological, 16*(63), 76–102.

Anderson, L. W., Krathwohl, D. R., Airasian, P. W., Cruikshank, K. A., Mayer, R. E., Pintrich, P. R., & Wittrock, M. C. (Eds.). (2001). *A taxonomy for learning, teaching, and assessing: A revision of Bloom's taxonomy of educational objectives*. Addison Wesley Longman.

Arabi, U. Z. S. A. (2013). Athar istikhdam al-ta'allum al-mudmaj fi tahsin al-isti'ab al-istima'i lada muta'allimi al-lughah al-'Arabiyyah ghayr al-natiqin biha wa ittijahatihim nahwah. *al-Majallah al-Filastiniyyah li al-Ta'lim al-Maftuh, 4*(7), 53–86.

Attar, A. I., & Kinsarah, I. M. (2013). *Tiknologiya al-damj fi marakiz masadir al-ta'allum*. Ummul Qura University.

Awad, H. M., & Baker, I. F. A. (2012). The effect of the implementation of blended learning pattern method on students' achievement at Al-Quds Open University/Palestine. *Journal of Educational and Psychological, 13*.

Azwar, S. (2005). *Metode penelitian*. Pustaka Pelajar.

Bagus, I., & Sudria, N. (2015). Apa respon dan harapan siswa SMA tentang blended learning? *Jurnal Pendidikan dan Pengajaran, 48*(1–3), 15–26.

Biddle, M. A., & Hoover, R. M. (2020). Teaching motivational interviewing in a blended learning environment. *Currents in Pharmacy Teaching and Learning, 12*(6), 728–734. https://doi.org/10.1016/j.cptl.2020.01.027

Bielawski, L., & Metcalf, D. (2003). *Blended eLearning: Integrating knowledge, performance support, and online learning*. HRD Press.

Dawud, H. S. (2020). The effect of bland teaching strategy on biology scientific sense for the students of the third grade average. *Journal of Education and Scientific Studies, 2*(15), 131–152.

Eklund, J., Kay, M., & Lynch, H. M. (2003). *E-learning: Emerging issues and key trends*.

Enezi, A. B. M. (2018). Mustawa jawdat al-ta'lim al-mudmaj wa mu'awwiqat tawzifih fi muqarrar al-hasib al-ali min wijhat nazar al-talabah bi Jami'at al-Hudud al-Shamliyyah fi daw' ba'd al-mutaghayyirat. *Majallah Kulliyyah al-Tarbiyah, Jami'at al-Azhar, 1*(177), 113–260.

Garrison, D. R., & Vaughan, N. D. (2008). *Blended learning in higher education: Framework, principles, and guidelines*. Jossey-Bass.

Hadiansyah, M. H. (2017). Efektivitas model pembelajaran blended learning untuk meningkatkan prestasi belajar siswa pada kemahiran menyimak di MAN 1 Tulungagung. In *Konferensi Nasional Bahasa Arab III* (pp. 207–215). UM Press.

Hamd, A. A. B. (2011). Athar uslub al-ta'allum al-mutamazij fi tahsil talabah al-saff al-thalith al-asasi fi al-lughah al-'Arabiyyah wa dafi'iyyatuhum li ta'allum al-lughah al-'Arabiyyah. *Dirasat: Education Sciences, 38*(1), 176–188.

Hasan, I. I. K. (2013a). Fa'illiyyah istikhdam al-ta'lim al-mudmaj 'ala al-tahsil al-dirasi fi muqarrar al-ihya' lada tullab al-saff al-thani bi al-madaris al-thanawiyyah al-khassah bi Mahalliyyah Umm Durman wa ittijahatuhum nahwah. *Annual Conference – Humanities and Educational Studies, 1*, 1–32. University of Khartoum.

Hasan, I. I. K. (2013b). The effective of utilization blending learning on academic achievement in biology course of second-class student. *Journal of Educational and Psychological, 36*, 58–85.

Hayati, N., & Wijaya, M. (2018). Pengelolaan pembelajaran melalui blended learning dalam meningkatkan receptive skill peserta didik di pondok pesantren. *Palapa, 6*(2), 1–18. https://doi.org/10.36088/palapa.v6i2.64

Huda, M. (2018). Blended learning: Improvisation in experience writing learning. *Lensa: Kajian Kebahasaan, Kesusastraan, dan Budaya, 8*(2), 117–130. https://doi.org/10.26714/lensa.8.2.2018.117-130

al-Hunaiyyan, A., al-Huwail, N., & al-Sharhan, S. (2008). Blended e-learning design: Discussion of cultural issues. *International Journal of Cyber Society and Education, 1*(1), 17–32.

Inoue, Y. (2010). *Cases on online and blended learning technologies in higher education: Concepts and practices*. Information Science Reference.

Ismail, M. (2019). Asālīb bināi manhaj at-ta'allum al-madji 'alā asās al-madkhal al-itisālī li tanmiyati mahārāt al-lughah al-'Arabiyyah li nātiqīna bi ghairihā. *Lisan al-Dhad, 6*(2), 147–170.

Khoir, H. M., Murtinugraha, R. E., & Musalamah, S. (2020). Pengembangan media pembelajaran e-learning berbasis Moodle pada mata kuliah metodologi penelitian. *Jurnal Pendidikan Teknik Sipil, 9*(1), 54–60. https://doi.org/10.21009/jpensil.v9i1.13453

Latchem, C., & Jung, I. (2009). *Distance and blended learning in Asia*.

Leidl, D. M., Ritchie, L., & Moslemi, N. (2020). Blended learning in undergraduate nursing education: A scoping review. *Nurse Education Today, 86*.

Liskinasih, A. (2017). Sastra, bahasa, budaya dan pengajarannya di era digital. In Soedjidjono (Ed.), *Konferensi Nasional Sastra, Bahasa dan Budaya (KS2B)* (pp. 163–184). Fakultas Bahasa dan Sastra.

Littlejohn, A., & Pegler, C. (2007). *Preparing for blended e-learning*.

López-Pérez, M. V., Pérez-López, M. C., & Rodríguez-Ariza, L. (2011). Blended learning in higher education: Students' perceptions and their relation to outcomes. *Computers & Education, 56*(3), 818–826. https://doi.org/10.1016/j.compedu.2010.08.001

Macdonald, J. (2008). *Blended learning and online tutoring: Planning learner support and activity design*. Gower.

Mirza, G., Fakhruddin, Y., & Salamah, Y. (2016). *Muqaddimah fi manahij al-bahth al-'ilmi al-ijtima'i*. Republic Institute for Scientific Research.

Mufidah, N., Isyaty, I., Kholis, N., & Tahir, S. Z. B. (2018). ICT for Arabic learning: A blended learning in Istima' II. *Lisanuna, 8*(2), 314–323. https://doi.org/10.22373/ls.v8i2.4561

Muhidat, R. M., & Barkat, A. A. (2016). The effectiveness of blended learning based on historical approach in enhancing pupils' understanding of nature of science and concept. *IUGJEPS: IUG Journal of Educational and Psychology Sciences, 24*(3), 83–107.

Nurhidayati. (2016). Rancangan pembelajaran bahasa Arab berbasis blended learning. In *Konferensi Nasional Bahasa Arab II* (pp. 394–401). UM Press.

Omar Abdulwahab, A. (2013). *Collaborative blended learning with higher education students in an Arabic context*. University of Wollongong.

Osman, N., & Hamzah, M. I. (2016). Hubungan kesediaan pelajar mengikuti pembelajaran berasaskan blended learning berdasarkan jantina dan program. *Jurnal Kurikulum & Pengajaran Asia Pasifik, 4*(2), 1–9.

Osman, N., & Hamzah, M. I. (2017). Student readiness in learning Arabic language based on blended learning. *International Journal of Applied Linguistics and English Literature, 6*(5), 83–89. https://doi.org/10.7575/aiac.ijalel.v.6n.5p.83

Sa'diyah, H. (2019). Pembelajaran maharah al-kitabah berbasis blended learning di tingkat perguruan tinggi. *Lughawiyat, 1*(1), 38–48.

Seaman, M. (2011). Bloom's taxonomy: Its evolution, revision, and use in the field of education. In D. J. Flinders (Ed.), *Curriculum and teaching dialogue* (Vol. 13, pp. 29–43). Information Age Publishing.

Setyawan, C. E., & Anwar, K. (2020). Peran bahasa Arab dalam pendidikan Islam sebagai urgensitas menghadapi revolusi industri 4.0. *Jurnal Lahjah Arabiah, 1*(1), 14–29.

Shofiyani, A., & Rahmawati, R. D. (2019). Pengembangan media blended learning berbasis Edmodo terhadap hasil belajar membaca teks Arab. In *Seminar Nasional Multidisiplin* (pp. 144–152). Unwaha.

Tamimi, M. H. M. (2016). *Teaching culture in Arabic: Perspectives on the use of blended learning and hypermedia*. University of Arizona.

Thorne, K. (2003). *Blended learning: How to integrate online learning and traditional learning*.

Usman, U. (2019). Komunikasi pendidikan berbasis blended learning dalam membentuk kemandirian belajar. *Jurnal Jurnalisa, 4*(1), 136–150.

Wicaksono, V. D., & Rachmadyanti, P. (2016). Pembelajaran blended learning melalui Google Classroom di sekolah dasar. In *Seminar Nasional Pendidikan PGSD UMS & HDPGSDI Wilayah Timur* (pp. 513–521).

Yigzaw, M., Tebekaw, Y., Kim, Y.-M., Kols, A., Ayalew, F., & Eyassu, G. (2019). Comparing the effectiveness of a blended learning approach with a conventional learning approach for basic emergency obstetric and newborn care training in Ethiopia. *Midwifery, 78*, 42–49. https://doi.org/10.1016/j.midw.2019.07.014